

## AAIB Credit Card Rewards Program Terms & Conditions

### شروط واحكام برنامج المكافآت للبطاقات الائتمانية الخاص بالبنك العربي الافريقي الدولي

<p>AAIB credit cardholders are eligible to participate in the Bank's rewards and cashback program. Rewards are granted based on card usage. Benefiting from AAIB Rewards are subject to the terms and conditions outlined hereinafter:</p>	<p>يحق لحاملي البطاقات الائتمانية من البنك العربي الافريقي الدولي الاشتراك في برنامج المكافآت والاسترداد النقدي المقدم من البنك لعملاء البطاقات، حيث تُمنح المكافآت بناءً على استخدام البطاقة وتخضع الاستفادة من هذه المكافآت للشروط والأحكام الموضحة والمبينة فيما يلي:</p>																
<p>1. Credit Cards issued in EGP for individual bank customers are the only ones eligible to participate in the Rewards Program.</p>	<p>1. بطاقات الائتمان الصادرة بالجنبيه المصري لعملاء البنك من الأفراد هي فقط المؤهلة للاشتراك في برنامج المكافآت.</p>																
<p>2. Participation in the program is automatic for all eligible credit cardholders.</p>	<p>2. الاشتراك في هذا البرنامج تلقائي لجميع حاملي بطاقات الائتمان المؤهلين.</p>																
<p>3. Both Primary and Supplementary cards are eligible for this Rewards Program.</p>	<p>3. البطاقات الأساسية والإضافية مؤهلة لبرنامج المكافآت.</p>																
<p>4. During the continuation of AAIB Rewards &amp; cash back program, points will be calculated based on the card type as the below table:</p> <table border="1" data-bbox="73 766 787 892"> <thead> <tr> <th>Card Type</th><th>Points</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Visa Gold/MasterCard Titanium</td><td>1.5 points for every EGP spent</td></tr> <tr> <td>Visa Platinum</td><td>2 points for every EGP spent</td></tr> <tr> <td>Visa Signature</td><td>2.5 points for every EGP spent</td></tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> <li>Only POS and E-Commerce transactions are qualified for AAIB Rewards &amp; cash back program whether domestic or international.</li> <li>Transactions should be successfully posted to the card account and not reversed.</li> </ul>	Card Type	Points	Visa Gold/MasterCard Titanium	1.5 points for every EGP spent	Visa Platinum	2 points for every EGP spent	Visa Signature	2.5 points for every EGP spent	<p>4. خلال برنامج البنك العربي الأفريقي الدولي للمكافآت والاسترداد النقدي، تحسب النقاط بناءً على نوع البطاقة كما موضح في الجدول أدناه:</p> <table border="1" data-bbox="885 766 1550 892"> <thead> <tr> <th>نوع البطاقة</th><th>النقاط</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>فيزا الذهبية / ماستر كارد تيتانيوم</td><td>1.5 نقطة لكل جنيه يصرف</td></tr> <tr> <td>فيزا البلاطينية</td><td>2 نقطة لكل جنيه يصرف</td></tr> <tr> <td>فيزا سيجنيتشر</td><td>2.5 نقطة لكل جنيه يصرف</td></tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> <li>المعاملات على ماكينات نقاط البيع أو نقاط البيع على الأنترنت هي فقط المعاملات المؤهلة لبرنامج البنك العربي الأفريقي الدولي للمكافآت والاسترداد النقدي سواء كانت داخل مصر أو خارجها.</li> <li>ينبغي أن تكون المعاملات صحيحة على البطاقة وليست مرتدة.</li> </ul>	نوع البطاقة	النقاط	فيزا الذهبية / ماستر كارد تيتانيوم	1.5 نقطة لكل جنيه يصرف	فيزا البلاطينية	2 نقطة لكل جنيه يصرف	فيزا سيجنيتشر	2.5 نقطة لكل جنيه يصرف
Card Type	Points																
Visa Gold/MasterCard Titanium	1.5 points for every EGP spent																
Visa Platinum	2 points for every EGP spent																
Visa Signature	2.5 points for every EGP spent																
نوع البطاقة	النقاط																
فيزا الذهبية / ماستر كارد تيتانيوم	1.5 نقطة لكل جنيه يصرف																
فيزا البلاطينية	2 نقطة لكل جنيه يصرف																
فيزا سيجنيتشر	2.5 نقطة لكل جنيه يصرف																
<p>The following transactions are not included in the calculation of points (For example, but not limited to):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Any fees, charges, or commissions</li> <li>Cash withdrawals from ATMs</li> <li>Balance transfers</li> <li>Loan on Phone</li> <li>Funding smart and electronic wallets</li> <li>All transactions on corporate cards</li> <li>Telecom services and billing transactions</li> <li>Utility bills for electricity, gas, and water.</li> <li>Insurance services and insurance premiums</li> </ul>	<p>العمليات التالية لا تدخل ضمن عملية احتساب النقاط (علي سبيل المثال وليس الحصر):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>أي رسوم أو مصاريف أو عمولات</li> <li>السحب النقدي من ماكينات الصراف الآلي</li> <li>عمليات تحويل الرصيد</li> <li>قرض عبر الهاتف</li> <li>المعاملات المتعلقة بشحن المحافظ الذكية والإلكترونية</li> <li>جميع المعاملات الخاصة ببطاقات الشركات والمؤسسات</li> <li>معاملات خدمات الاتصالات والفواتير</li> <li>معاملات دفع فواتير مرافق الكهرباء والغاز والمياه</li> <li>معاملات خدمات التأمين والأقساط التأمينية</li> </ul>																
<p>5. Redeemed points to be calculated as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>In case of cashback redemption: 1 point = 0.004 EGP, 10000 points = EGP 40.</li> <li>In case of redemption against vouchers points: 1 point = EGP 0.005, 10000 points = 50 EGP.</li> </ul>	<p>5. تحتسب قيمة النقاط المستبدلة على النحو الآتي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>في حالة الاسترداد النقدي: تكون قيمة النقطة الواحدة = 0.004 جنيه مصري، 10000 نقطة = 40 جنيه مصري.</li> <li>في حالة الاسترداد مقابل مكافآت: تكون قيمة النقطة الواحدة 0.005 جنيه مصري، 10000 نقطة = 50 جنيه مصري.</li> </ul>																
<p>6. AAIB reserves the right to change at any time, without any prior notice to the Cardholder, to modify the method of calculating reward points or to change the features and benefits of the rewards program. This includes, but is not limited to, adding, or removing program beneficiaries, and/or amending or</p>	<p>6. يحتفظ البنك بحقه في أي وقت ودون الرجوع إلى العميل، في تعديل طريقة احتساب النقاط أو تغيير خصائص ومزايا برنامج المكافآت، بما في ذلك إضافة أو حذف المستفيدين من البرنامج، و/أو تعديل أو تقليل قيمة النقاط المكتسبة و/أو تعديل آلية استبدال النقاط، حتى وإن أدى ذلك إلى تقليص قيمة النقاط المكتسبة التي تم الحصول عليها مسبقاً. ويتم إخطار حامل البطاقة بأي تعديل</p>																

reducing the value of earned points, and/or changing the mechanism for redeeming points, even if such changes result in a reduction of the value of points already earned, and customer to be notified with the changes with whichever method the bank sees suitable. For example, but not limited to, through SMS, email, or the Bank's website.	بالطريقة التي يراها البنك مناسبة. على سبيل المثال وليس الحصر عن طريق الرسائل النصية أو البريد الإلكتروني أو الموقع الإلكتروني للبنك.
7. The minimum amount to request a redemption is 10,000 for Rewards Points & Cash Back.	7. الحد الأدنى لطلب الاسترداد هو 10,000 نقطة للمكافآت والاسترداد النقدي.
8. No maximum limit on the monthly earned points.	8. لا يوجد حد أقصى للنقاط المكتسبة في خلال الشهر.
9. You can redeem your points for: <ul style="list-style-type: none"> <li>Vouchers to be used at participating merchants.</li> <li>Cashback credited to the credit card.</li> <li>Payment of annual credit card fees.</li> </ul>	9. يمكنك استبدال نقاطك بـ : <ul style="list-style-type: none"> <li>قسائم شراء تستخدم لدى التجار المشاركين بالبرنامج.</li> <li>كاش باك يضاف على البطاقة الائتمانية.</li> <li>سداد الرسوم السنوية لبطاقة الائتمان.</li> </ul>
10. Fraudulent transactions and/or abuse relating to earning points in the Rewards Program may result in forfeiture of earned points, cash back program cancellation, as well as card termination and cancellation.	10. معاملات الاحتيال و/أو إساءة الاستخدام فيما يتعلق بالحصول على النقاط في برنامج المكافآت قد يؤدي إلى مصادرة النقاط المكتسبة والاسترداد النقدي وإلغاء الاشتراك في البرنامج بالإضافة إلى إنهاء البطاقة وإلغاءها.
11. Cardholder can check the accumulated Reward points through an SMS sent on a monthly basis and they can redeem their points through AAIB Call Center.	11. يتسنى لحاملي البطاقات معرفة رصيد النقاط المكتسبة من خلال رسالة نصية ترسل إليهم شهرياً، وبإمكانهم استبدال تلك النقاط عن طريق الاتصال بمركز خدمة العملاء للبنك العربي الأفريقي الدولي.
12. Points earned through AAIB's Rewards & Cash Back Program are not redeemed automatically, only upon customers' request by calling AAIB's call center on 19555 locally or +20219555 internationally.	12. لا يتم الاسترداد للنقاط المكتسبة خلال برنامج البنك العربي الأفريقي الدولي للمكافآت والاسترداد النقدي بشكل تلقائي، بل يتم فقط عند طلب العميل عن طريق الاتصال بمركز خدمة عملاء البنك العربي الأفريقي الدولي 19555 داخل مصر أو على +20219555 من خارج مصر.
13. The Cardholder may only redeem those Reward points registered and credited to the AAIB credit card account of the Cardholder at the time of making the redemption. The books and records of AAIB shall be conclusive evidence in respect of the number of Reward points registered and credited to the Cardholder's AAIB credit card account.	13. يجوز لحامل البطاقة استبدال فقط النقاط المسجلة على حساب بطاقات الائتمان المسجلة لدى دفاتر البنك في وقت الاسترداد. تعد سجلات البنك العربي الأفريقي الدولي ودفائره دليل على عدد النقاط التي تم تسجيلها واحتسابها على حساب حامل البطاقة الائتمانية.
14. Cards with overdue balance or cards that are over limit, suspended, cancelled, or terminated are not eligible. Cards must be in good standing and conducted in a proper and satisfactory manner as determined by the Bank in its discretion at the time of earning or redeeming the points.	14. البطاقات ذات الأرصدة متأخرة السداد أو التي تعدت الحد المسموح به، والبطاقات الموقوفة أو التي تم إلغاؤها غير مؤهلة لعرض المكافآت. يجب أن تكون البطاقات في وضع جيد، وجميع المعاملات سليمة وصحيحة على النحو الذي يحدده البنك في وقت احتساب النقاط أو استبدالها.
15. All collected points will expire 24 months from the month of gaining the points, the points expiry will be based on first in first out basis. AAIB has the right to change the validity of the points collected by the cardholders without obtaining customers' approval and customers to be notified of the changes with whichever method the bank sees suitable. For example, but not limited to through the Customer Service Center, email, SMS, or the Bank's website.	15. تنتهي صلاحية النقاط المجمعة تلقائياً بعد 24 شهر من تاريخ احتسابها ويتم انتهاء صلاحية النقاط المكتسبة من الأقدم أولاً ثم الأحدث. وللبنك حق وضع حد زمني لصلاحية النقاط المجمعة من قبل العميل والمحتسبة على حساب بطاقته الائتمانية، وذلك دون استيفاء موافقة العميل ويقوم "البنك" بإخطار حامل البطاقة بأي تعديل بالطريقة التي يراها مناسبة. على سبيل المثال وليس الحصر عن طريق مركز خدمة العملاء أو البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية أو الموقع الإلكتروني للبنك.
16. Any request placed for the redemption of Reward points for any of AAIB Rewards mentioned in the AAIB Rewards Catalogue is subject to AAIB's approval, the availability at the time of placing the redemption order by the Cardholder, and any restrictions applied by the suppliers of the redeemed AAIB Reward. AAIB may, without prior notice to the Cardholder, withdraw or substitute any of AAIB Rewards for another reward	16. يخضع أي طلب لاستبدال النقاط مقابل أي من المكافآت المذكورة في كتالوج البنك العربي الأفريقي الدولي للمكافآت لموافقة البنك، والإتاحة في وقت تقديم طلب حامل البطاقة لطلب الاستبدال، وكذلك أية قيود يطبقها موردو تلك المكافآت. ويجوز للبنك العربي الأفريقي الدولي سحب أي من المكافآت أو استبدالها بمكافآت أخرى بنفس القيمة والطبيعة بدون إشعار مسبق لحامل البطاقة، وللإطلاع على قائمة المكافآت وقسائم الشراء المتاحة، يُرجى زيارة

of comparable value or nature. For a list of available rewards and vouchers, please visit the following link or call AAIB Call Center 19555 locally or +20 219555 internationally. <a href="https://aaib.meritincents.com">https://aaib.meritincents.com</a>	الرابط التالي أو الاتصال بمركز الخدمة الهاتفية على 19555 داخل مصر أو +20219555 من خارج مصر. <a href="https://aaib.meritincents.com">https://aaib.meritincents.com</a>
17. AAIB is not liable for any goods or services or the quality or performance of such goods or services supplied by the participating outlet or other authorized agent. under the reward program customer must direct any complaints or feedback in respect of such goods and services to the respective participating outlet.	17. البنك ليس مسؤولاً عن أي سلع، أو خدمات، أو جودتها، أو أداء هذه السلع، أو الخدمات المقدمة من قبل المنافذ المشاركة أو الوكيل المعتمد الآخر. يجب توجيه أي شكاوى أو ملاحظات تحت برنامج مكافآت العملاء فيما يتعلق بتلك السلع والخدمات إلى المنافذ المشاركة مباشرة.
18. AAIB is not considered responsible for forwarding to the Cardholder the Rewards gift intimation and shall not be considered at any time as the supplier of the Rewards with no contradiction to rewards gift intimation instructions.	18. البنك غير مسئول عن توريد تلك المكافآت المقدمة تحت هذا البرنامج ولا يعتبر في أي وقت كأنه المورد للمكافآت بما لا يتعارض مع تعليمات نظام الهدايا.
19. AAIB gives no guarantee whatsoever (whether expressed or implied) and undertakes no liability in respect of the quality of AAIB Rewards or their suitability or convenience for any purpose.	19. لا يقدم البنك العربي الأفريقي الدولي أي ضمان من أي نوع (سواء صراحة أو ضمناً) ولا يقع عليه أي التزام فيما يتعلق بنوعية المكافآت أو وملاءمتها لأي غرض من الأغراض.
20. Redemption requests, once submitted to AAIB, cannot be cancelled, revoked, or changed by the customer.	20. فور تقديم طلبات استبدال النقاط المقدمة للبنك العربي الأفريقي الدولي تكون واجبة التنفيذ ولا يمكن الرجوع فيها أو إلغاؤها من قبل حاملي البطاقات.
21. AAIB reserves the right to disqualify any cardholder from further participating in the rewards program if the bank deems, at its sole discretion, that the cardholder has, in any manner, breached these terms and conditions and/or the specific terms and conditions related to the credit card issued by the bank. Such disqualification or suspension may, at the full discretion of the bank, result in the forfeiture and cancellation of all reward points previously accumulated by the cardholder.	21. يحتفظ البنك العربي الأفريقي الدولي بالحق في استبعاد أي حامل بطاقة من برنامج المكافآت إذا رأى البنك أن حامل البطاقة قد خالف بأي شكل من الأشكال هذه الشروط والأحكام و/أو الشروط والأحكام الخاصة بالبطاقة الائتمانية الصادرة عنه. ويجوز للبنك، وفقاً لتقديره المطلق، أن يقوم بإلغاء ومصادرة جميع نقاط المكافآت السابقة التي حصل عليها حامل البطاقة نتيجة لهذا الإيقاف أو الاستبعاد.
22. The excluded / disqualified cardholders shall not, under any circumstances, be compensated.	22. لا يجوز تحت أي ظرف من الظروف، تعويض حاملي البطاقات المستبعدة / غير المؤهلة.
23. Rewards gift intimation offered under AAIB Rewards Program are not exchangeable, refundable, or redeemable for cash or credit under any circumstances. They are not replaceable in the event of loss or destruction after being issued and are subject to such terms and conditions as may be prescribed by the issuer of the same.	23. الهدايا التي تقدم في إطار برنامج المكافآت من البنك العربي الأفريقي الدولي غير قابلة للاستبدال ولا يمكن استردادها مقابل نقود أو رصيد تحت أي من الظروف. كذلك لا يمكن استبدالها في حالة فقدان أو حدوث أي خسائر، وتخضع لنفس الشروط والأحكام التي قد تحددها الجهة المصدرة لها.
24. AAIB's decision on all matters relating to Rewards & Cash Back Program in case of any dispute shall be final and binding to all eligible Card holders.	24. يكون قرار البنك العربي الأفريقي الدولي بشأن جميع المسائل المتعلقة ببرنامج المكافآت والاسترداد النقدي في حال وجود أي نزاع نهائي وملزم لجميع حاملي البطاقات الائتمانية.
25. AAIB shall not be entitled to breach any of its duties or obligations to the Rewards and Cashback Program except in the event of force majeure. A Force Majeure Event, in these terms and conditions, shall mean circumstances beyond the reasonable control of AAIB including, amongst other things, acts of God, Riots, strikes, revolutions, sit-ins, acts and regulations of any governmental or authority in any jurisdiction. In such circumstances, AAIB's obligations to the Cardholder shall automatically stand being discharged without the need to provide notice	25. لا يحق للبنك العربي الأفريقي الدولي خرق أي من واجباته أو التزاماته تجاه برنامج المكافآت والاسترداد النقدي إلا في حالة القوة القاهرة. في هذه الشروط والأحكام القاهرة يقصد بها الظروف الخارجة عن السيطرة للبنك العربي الأفريقي الدولي على سبيل المثال وليس الحصر الكوارث الطبيعية، أعمال شغب، اضطرابات، ثورات أو اعتصامات، أو القوانين واللوائح من أي سلطة حكومية أو في أي ولاية قضائية. في مثل هذه الظروف، توقف التزامات البنك العربي الأفريقي الدولي لحامل البطاقة تلقائياً دون الحاجة إلى تقديم إشعار.

<p>26. These Terms and Conditions are an addition to the standard Terms and Conditions pertaining to credit card. In the event of any inconsistency, these terms and conditions shall prevail only to the extent of such inconsistency.</p>	<p>26. تعد هذه الشروط والأحكام إضافة للشروط الخاصة ببطاقات البنك العربي الأفريقي الدولي الائتمانية. في حالة وجود أي تعارض، يتم الاعتماد بهذه الشروط والأحكام في حدود التعارض فقط.</p>
<p>27. The bank reserves the right to amend the provisions of this agreement from time to time as its own unilateral discretion and according to its policies and shall notify the cardholder of any amendments by any means of communication for example, but not limited to through the Customer Service Center, email, SMS, or the Bank's website. The cardholder's use of the card subsequent to the entry of the amendment - whether the notification reached the cardholder or not - shall be considered acceptance of and bound to the amendment.</p>	<p>27. يحتفظ البنك بحقه في تعديل أحكام هذه الاتفاقية وشروطها من وقت لآخر طبقاً لمطلق إرادته المنفردة وبناءً على سياساته، وإخطار حامل البطاقة بأي تعديلات عن طريق أي من وسائل الاتصال وعلى سبيل المثال وليس الحصر عن طريق مركز خدمة العملاء أو البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية أو الموقع الإلكتروني للبنك. ويعتبر استخدام حامل البطاقة لها بعد إجراء تعديل - سواء تم تلقي الإخطار أو لا - بمثابة قبول من حامل البطاقة لها والتزامه بالتعديلات.</p>
<p>28. We hereby authorize the bank to automatically deduct any entries that were performed to the account due to commission or error at any time and without referring to us, regardless of their nature, without the need to obtain our prior approval in this regard.</p>	<p>28. نصحركم للبنك بالخصم على كافة حساباتنا تصحيحاً للقيود التي تمت بمعرفته بهذه الحسابات عن طريق السهو أو الخطأ دون الحاجة الي إخطارنا بذلك (سواء تلقائياً أو بطريق القيد العكسي أو بأي من الطرق المحاسبية أو المصرفية وفقاً لما يترأى له البنك في هذا الشأن لإجراء التصحيح).</p>
<p>29. Terms and conditions apply, which may change at the sole discretion of the bank. Customers will be notified via text messages, email, or the bank's official website <a href="http://www.aaib.com">www.aaib.com</a>.</p>	<p>29. تطبق الشروط والأحكام والتي قد تتغير وفقاً لمطلق تقدير البنك على ان يتم ابلاغ العملاء عن طريق على سبيل المثال وليس الحصر رسائل نصية، أو بريد الكتروني، أو من خلال الموقع الرسمي للبنك <a href="http://www.aaib.com">www.aaib.com</a></p>
<p>30. For more information about this program please visit our website <a href="http://www.aaib.com">www.aaib.com</a> or call AAIB Call Center 19555 locally or +20 219555 internationally.</p>	<p>30. للمزيد من المعلومات عن هذا البرنامج برجاء زيارة موقعنا الإلكتروني <a href="http://www.aaib.com">www.aaib.com</a> أو الاتصال بمركز الخدمة الهاتفية على 19555 داخل مصر أو +20219555 من خارج مصر.</p>
<p>31. This document was written in Arabic and English and in the event of conflict between the two texts, Arabic shall prevail and any dispute arising concerning the implementation or interpretation of the terms and conditions mentioned in this document shall be governed by Egyptian law and resort to the Egyptian courts for conflicts resolution.</p>	<p>31. حُرر هذا المستند باللغة العربية والإنجليزية، وفي حالة الاختلاف بين النصين يسري النص المحرر باللغة العربية، وأي نزاع ينشأ بخصوص تنفيذ أو تفسير الشروط والأحكام الواردة بهذا المستند يكون القانون المصري هو القانون الواجب التطبيق ويتم اللجوء للمحاكم المصرية المختصة للفصل في النزاع.</p>
<p>32. For complaints and customer rights, please visit the bank's website <a href="http://www.aaib.com">www.aaib.com</a> or refer to the terms and conditions booklet.</p>	<p>32. للتعرف على آلية التعامل مع الشكاوى وحماية حقوق العملاء، برجاء زيارة الموقع الإلكتروني للبنك <a href="http://www.aaib.com">www.aaib.com</a> أو الرجوع الى كتيب الشروط والأحكام.</p>
<p>33. The customer hereby declares acknowledgement and acceptance of all the above-mentioned terms and conditions, account opening application terms and conditions, account opening terms and conditions booklet of AAIB Customers (Retail), and the specific terms and conditions related to the electronic banking services which are amended from time to time after notifying customers by the means the bank deems appropriate according to the bank's absolute discretion, provided that customers are notified by, for example, but not limited to, text messages, email, or through the bank's official website.</p>	<p>33. يقر العميل بالاطلاع والموافقة على كافة الشروط والأحكام المذكورة أعلاه، وكذلك شروط وأحكام طلب فتح الحسابات، وكتيب الشروط والأحكام العامة لفتح الحسابات والمعاملات المصرفية للعملاء الافراد، والشروط والأحكام الخاصة بالخدمات الالكترونية المصرفية والتي يتم تعديلها من وقت لآخر بعد اخطار العملاء بالوسيلة التي يراها البنك مناسبة وفقاً لتقدير البنك المطلق على ان يتم ابلاغ العملاء عن طريق على سبيل المثال وليس الحصر رسائل نصية، أو بريد الكتروني، أو من خلال الموقع الرسمي للبنك.</p>